

Т.А. КАЛЬЧУК, О.В. КУЛИК
Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПОЛЯ «ЯВЛЕНИЯ ПРИРОДЫ» В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Как известно, язык представляет собой сложную систему, в которой слова образуют не механическую совокупность изолированных друг от друга единиц, а связаны между собой грамматическими и лексико-семантическими отношениями и объединяются в разнообразные лексико-семантические группировки. В каждом языке на определенной ступени развития существуют семантические группы слов, свойственные только этому языку и придающие ему своеобразие, которое выявляется при помощи сравнительного изучения двух и более языков. Такими семантическими группами слов могут выступать лексико-семантические группы, тематические и семантические поля, синонимические ряды, антонимические пары и т. д.

Большой интерес представляет сегодня изучение национальной специфики полевых образований, как с точки зрения структуры, так и с точки зрения функционирования в языке.

Объектом нашего исследования послужили обозначения природных явлений в немецком языке. Интерес к данному объекту исследования объясняется относительной стабильностью их состава на протяжении многих веков и достаточной степенью репрезентативности в лексикографических источниках. Тем не менее, изучены они еще недостаточно, вследствие чего возникает интерес к изучению принципов номинации природных явлений в немецком языке.

Материалом исследования послужили 84 наименований явлений природы в немецком языке, которые были отобраны методом сплошной выборки из словаря «Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache» [1]. Определяющим критерием при отборе и отнесении лексем к лексико-семантическому полю «Явления природы» в немецком языке являлось наличие в их значении семы «Naturereignis» или «Naturerscheinung».

В современной лингвистике нет единого определения лексико-семантического поля. Так, Ю.Н. Караулов рассматривает поле как способ сегментации лексико-семантического континуума, а с другой стороны, как способ членения определенной сферы опыта [2, с. 11].

А.А. Уфимцева трактует семантические поля как лексико-семантические группировки, структуры конкретного языка с учетом его национального и культурного своеобразия [3, с. 138].

И.М. Кобозева определяет семантическое поле как совокупность языковых единиц, объединенных общностью содержания и отражающих понятийное, предметное или функциональное сходство обозначаемых явлений [4, с. 99].

Лексико-семантическое поле обладает определенными свойствами: наличием семантических отношений (корреляций) между составляющими его словами, системным характером этих отношений, взаимозависимостью и взаимоопределяемостью лексических единиц, относительной автономностью поля, непрерывностью обозначения его смыслового пространства, взаимосвязью семантических полей в пределах всей лексической системы [4, с. 245]. Лексико-семантическое поле характеризуется также понятийной однородностью элементов, поэтому его единицами являются обычно лексико-семантические варианты многозначных слов и однозначные слова.

Мы полагаем, что лексико-семантическое поле представляет собой иерархическую структуру множества лексических единиц, объединенных общим (инвариантным) значением и отражающих в языке определенную понятийную сферу [5, с. 3].

«Явления природы» являются лексико-семантическим полем, ключевым фактором существования которого является то, что все лексические единицы этой группы относятся к одной части речи (имя существительное) и объединены интегральной семой «Naturereignis» или «Naturerscheinung».

Проведенное исследование показало, что лексико-семантическое поле «Явления природы» включает в себя несколько лексико-семантических групп в зависимости от критерия их классификации, причем одна и та же полисемантическая лексическая единица может принадлежать к различным группам в определенных лексико-семантических вариантах. Итак, мы выделяем следующую языковую сегментацию явлений природы в немецком языке:

по месту положения и возникновения (32 ЛЕ):

- геологические (4 ЛЕ): *das Erdbeben, der Vulkanausbruch, die Lawine*;
- метеорологические (19 ЛЕ): *der Sturm, die Windhose, der Tornado*;
- гидрологические (9 ЛЕ): *die Überschwemmung, der Tsunami*;

по масштабу последствий (21 ЛЕ):

- глобальные (9 ЛЕ): *der Tornado, der Tsunami, das Erdbeben, der Vulkanausbruch*;
- региональные (4 ЛЕ): *die Dürre, der Taifun, der Dauerfrost*;
- локальные (8 ЛЕ): *der Dauerregen, der Schneefall, der Smog, der Erdrutsch*;

по состоянию природного явления (45 ЛЕ):

- осадки (15 ЛЕ): *der Regen, der Schnee*;
- движение воздуха (13 ЛЕ): *der Wind, der Monsun, der Schneegestöber*;
- водный поток (15 ЛЕ): *der Fluss, der Geiser, die Flut, die Ebbe*;
- электромагнитное излучение (1 ЛЕ): *der Blitz*;
- светящиеся газы (1 ЛЕ): *der Sonnenschein*;
- по продолжительности явления (16 ЛЕ):
 - кратковременные (7 ЛЕ): *der Abendwind, der Sonnenuntergang*;
 - долговременные (9 ЛЕ): *der Dauerregen, der Monsun, der Frühlingswind*;
- по сезону года (34 ЛЕ):
 - зимние (12 ЛЕ): *der Eisregen, der Schneefall, der Frost, der Glatteis*;
 - весенние (3 ЛЕ): *der Frühlingswind, der Tau, der Hagelsturm*;
 - летние (10 ЛЕ): *die Sommerhitze, der Sommerregen, der Smog*;
 - осенние явления (2 ЛЕ): *der Nebel, der Nebelregen*;
- по интенсивности (33 ЛЕ): *der Regenguss, der Schmutt, die Überschwemmung, der Tsunami*;
- пространство, заросшее растительностью (9 ЛЕ): *der Wald, das Feld, die Wiese, die Steppe, die Oase, der Dschungel, die Savanne, das Bor, das Gehölz*;
- суша (4 ЛЕ): *der Grund, die Erde, der Boden, die Wüste*;
- относительно уровня моря (5 ЛЕ):
 - выше уровня моря (3 ЛЕ): *der Berg, der Hügel, die Anhöhe*;
 - на уровне моря (1 ЛЕ): *die Ebene*;
 - ниже уровня моря (1 ЛЕ): *das Tiefland*.

Придерживаясь традиционной точки зрения на структуру поля, в его составе мы выделяем ядро и периферию. Ядром (именем) поля является единица, выражающая его общее значение, архисему. Языковые единицы, расположенные на периферии, обладают более сложным, насыщенным, специализированным содержанием и тесно взаимодействуют с членами смежных полей. По мнению И.А. Стернина ядро консолидируется вокруг компонента-доминанты, периферия имеет зонную организацию; ядерные конститuentы наиболее специализированы для выполнения функций поля, систематически используются, выполняют функции поля наиболее однозначно, более частотны по сравнению с другими конститuentами и обязательны для поля [6, с. 38]. Переход от ядра к периферии не имеет четких границ и осуществляется постепенно.

Проведенный анализ показал, что ядро лексико-семантического поля «Явления природы» образуют стилистически нейтральные и наиболее употребительные лексические единицы, имеющие максимальную концентрацию специфических признаков явлений природы, характеризующих данную группировку. Всего ядро поля составляют

47 лексических единиц. Например: *die Hitze* ‘sehr starke, als unangenehm empfundene Wärme; hohe Lufttemperatur’; *der Wind* ‘meist in horizontaler Richtung bewegte Luft’; *der Ozean* ‘große zusammenhängende Wasserfläche zwischen den Kontinenten; riesiges Meer; Weltmeer’; *der Schnee* ‘Niederschlag in Form von Schneeflocken’; *der Blitz* ‘...elektrischer Strom von einer Wolke zur anderen oder zur Erde fließt...’; *die Überschwemmung* ‘...richtete große Schäden an...’; *das Erdbeben* ‘...so stark ist, dass sie Häuser zerstört...’; *die Wüste* ‘...Gebiet der Erde, das ganz von Sand bedeckt ist...’ и др.

Периферию образуют лексические единицы, которые содержат экспрессивную оценку природного явления или характеризуются ограниченной сферой употребления. К периферии лексико-семантического поля «Явления природы» принадлежит 37 ЛЕ, например, *der Buran* ‘lang andauernder winterlicher Nordoststurm mit starkem Schneefall in Nordasien’; *die Oase* ‘...im Innern von Wüsten oder Wüstensteppen gelegene Insel...’; *der Tsunami* ‘...mit einer Wandergeschwindigkeit bis zu 700 km/h...’; *der Monsun* ‘halbjährlich die Richtung wechselnder Wind’ и др.

Итак, лексико-семантическое поле «Явления природы» представляет собой особую структуру: ядро – периферия, для которой характерна максимальная концентрация полеобразующих признаков в ядре и неполный набор этих признаков при ослаблении их интенсивности на периферии [7, с. 5]. Ядерные конститuenty редко изменяют свой статус и употребляются в языке в течение длительного времени. Периферия подвергается экстралингвистическому воздействию и непрерывно изменяется, пополняясь новыми лексическими единицами в результате заимствования, семантического развития лексем и сокращаясь при утрате единиц. Граница между ядром и периферией является нечеткой, размытой, а их наполнение может различаться в разных языках, что обусловлено, на наш взгляд, объективными причинами: ландшафтом, климатом, природными условиями. Все это делает актуальным дальнейшее сопоставительное исследование данного отрезка действительности в различных языках для выявления, в первую очередь, стабильного ядра лексико-семантического поля «Явления природы».

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache: in 10 Bd. [Электронный ресурс]. – Elektronische Datei (576 Mb.) – Mannheim : Bibliogr. Inst.: F.A. Brockhaus AG, 2000.

2. Косериу, Э. Лексические солидарности / Э. Косериу // Вопросы учебной лексикографии: Сб. статей; под ред П. Я. Денисова и Л. А. Новикова. – М. : Изд-во Московского университета, 1969. – С. 95–108.

3. Уфимцева А. А. Роль лексики в познании человеком действительности и в формировании языковой картины мира / А. А. Уфимцева // Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира. – М. : Наука, 1988. – С. 108–140.

4. Кобозева, И. М. Лингвистическая семантика / И. М. Кобозева. – М. : Эдиториал УРСС, 2000. – 350 с.

5. Новиков, Л. А. Семантика русского языка / Л. А. Новиков. – М. : Высшая школа, 1982. – 272 с.

6. Стернин, И. А. Лексическое значение слова в речи / И. А. Стернин. – Воронеж : Изд-во Воронеж. ун-та, 1985. – 170 с.

7. Полевые структуры в системе языка / под. ред. З. Д. Поповой. – Воронеж : Изд-во ВГУ, 1989. – 198 с.